

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Colegiata de San Pedro de Teverga (Teverga, Asturias)

**MUNICIPIO:** Teverga

**PROVINCIA:** Asturias

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2793; IMA Add.7

**N. INV:** Desaparecido

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Piedra sobre puerta

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** PARIETAL/RUPESTRE

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FIRMA ARTES.

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 25 x 50

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hoc cimiteriu(m) palaciu(m)q(ue) fi/eri fecit Ferdina(n)d(us) istius eccl(es)i(a)e / et de Riello abbas {h}ac oveten(sis) can/o(n)ic(us). Traxit eni(m) origine(m) de Va(n)duio / et de Sobrevilla.

Lectura dada por IMA Add.7.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Mandó hacer este "cementerio" y palacio Fernando, abad de esta iglesia y de Riello y canónigo de Oviedo. Trae, en efecto, su origen de Bandujo y de Sobrevilla.

Traducción dada por IMA Add.7.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA Add.7

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** un punto

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción pintada de negro resguardada por una cornisa sobre la que, arrodillados ante la imagen de la Virgen, se representaban en altorrelieve, a la izquierda, un ángel, y a la derecha el abad Fernando.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica del siglo XV o XVI.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XV o XVI.

**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** En el claustro de la Colegiata, sobre la puerta de entrada al antiguo cementerio, que luego fue sacristía, se encontraba esta inscripción. (IMA Add.7).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2793; IMA Add.7; Jovellanos, Gaspar Melchor de (1861) Diarios, Ribadeneyra, Madrid, Diario 3º (miércoles 27 y jueves 28 de junio de 1792). Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 559, lám. Pb I. Archivo de la casa de Valdecarzana en el IDEA, entre otras escrituras, R. E. II, núm. II, f. 3 r.º; III núm. I, f. 67 r.º Fernández Suárez, Ana (1993) Registros notariales del archivo de la Casa de Valcarzana (1397-1495), Oviedo.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

hoc. emiteriū. palaciūqz fi  
 er. fecit. fernand' istus. eccle.  
 z de. xelo. abbas. hae. Oveteu ean  
 oie? traxit. eū. originē de uadujo  
 z de sobrevilla

*ADD.7. Construcciones del abad Fernando según Vigil.*

IMA Add.7